

THE PALACE

Autumn in Japan - 日本の秋 -

- About “KOYO” & “OTSUKIMI”
- KOYO MAP NO.1 - NO.3
- Nasu - One Day Trip -
- Autumn Sweets &
Tokyo Autumn Festival



PALACE HOTEL TOKYO



季節の移り変わりを楽しむ日本の紅葉。

平安時代には風流として文献に残される紅葉を愛でる習慣。その頃は遠くの山々が紅く染まる様子を眺めていただけでしたが、もみじなどが貴族の庭園や寺社に植樹され始め、現代のようなもみじ狩りを楽しむようになりました。江戸時代にはもみじ狩りが行楽として大人気になり、名所案内本に紹介された紅葉の景勝地には人が押し寄せるようになりました。現代では公園や街路樹など、身近な場所でも日本の四季の移ろいを楽しむことができます。

Enjoying the changing seasons in Japan with its autumn foliage.

The refined custom of appreciating autumn leaves was mentioned in literature from as early as the Heian period, where people admired mountains turning red only from afar. After maples and other trees whose leaves turn color in autumn were planted in the gardens of aristocrats or in the grounds of shrines and temples, people started to enjoy autumn leaf-viewing like today. In the Edo period, autumn leaf-viewing became very popular as an excursion and people crowded scenic spots introduced in guidebooks. Nowadays, the changing of the seasons can be enjoyed in familiar places such as parks or the trees lining the streets.

日比谷公園・浜離宮恩賜庭園・旧芝離宮恩賜庭園

KOYO MAP

Hibiya Park, Hama-Rikyu Gardens, Kyu-Shiba-Rikyu Gardens

NO.1

パレスホテル東京から近い場所で美しい紅葉に出会うことができます。

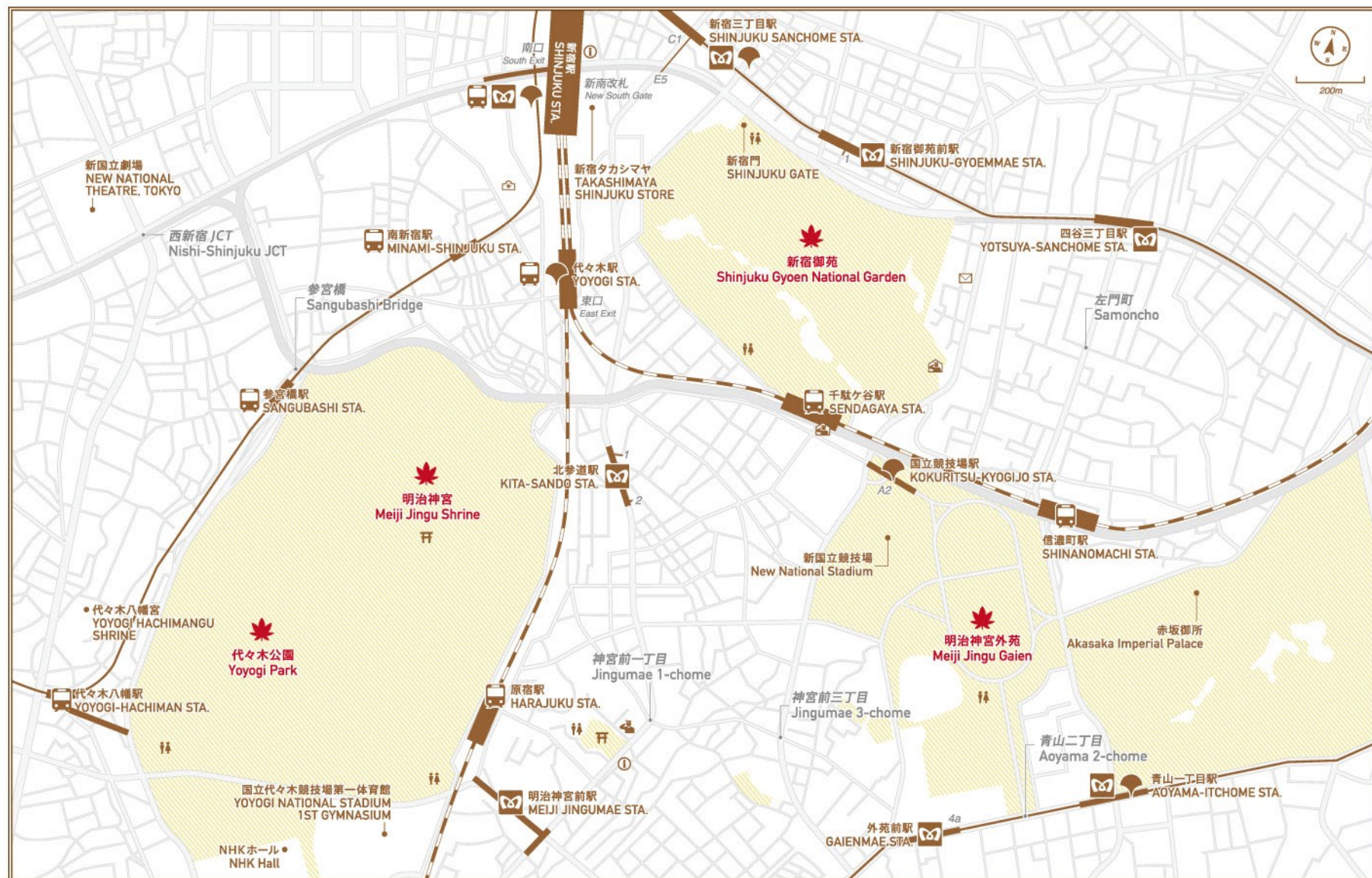
Beautiful autumn foliage can be seen in places near Palace Hotel Tokyo.



新宿御苑・明治神宮外苑・代々木公園・明治神宮
Shinjuku Gyoen, Meiji Jingu Gaien, Meiji Jingu Shrine, Yoyogi park

都心の四季の移り変わりを感じられる風景は、東京ならではの。
Experience the changing of the seasons in the city center.

KOYO MAP
NO.2





六義園・旧古河庭園・小石川植物園
Rikugien Garden, Kyu-Furukawa Gardens,
Koishikawa Botanical Garden

KOYO MAP
NO.3

色鮮やかな紅葉が彩る歴史ある風景を東京で眺めることができます。
Historical sceneries vividly colored with autumn leaves can be seen in Tokyo.



秋のスイーツ / Autumn Sweets

プレミアム マロンシャンティイ / Premium Marron Chantilly



パレスホテル東京 / Palace Hotel Tokyo

パレスホテル伝統のシグニチャー「マロンシャンティイ」を国産の和栗だけを使用した「プレミアム マロンシャンティイ」として秋限定でご用意しました。クリームには和和三盆糖を合わせ、上品な甘さに舌鼓。

Palace Hotel's traditional signature "Marron Chantilly" is now available as "Premium Marron Chantilly" using only domestically grown Japanese chestnuts, available only in autumn. The cream is combined with *wasanbon* sugar for a refined sweetness that will leave you speechless.

プレミアムモンブラン「HITOMALU」 / Premium Mont Blanc 「HITOMALU」



和栗や / WAGURI-ya

自社農園で栗の栽培から手がける、唯一無二の「和栗専門店」から和栗本来の風味を生かしたモンブラン。繊細な栗の香りとやさしい甘さが楽しめます。

This Mont Blanc cake is made with the original flavor of Japanese chestnuts, from a one-of-a-kind "Japanese chestnut specialty store" that grows chestnuts on its own farm. Enjoy the delicate chestnut aroma and gentle sweetness.

やきいも / Yakiimo



銀座つばやきいも / GINZA Tsubo - Yakiimo

常滑焼の壺の中で、じっくりと炭火で焼き上げた「やきいも」。スイーツのように密がたっぷりで、とろける甘さを楽しめます。

"Yakiimo" (roasted sweet potatoes) are slowly roasted over charcoal in a Tokoname-ware pot. Taste and compare a variety of roasted sweet potatoes carefully selected from around the country.



東京秋祭り / Tokyo Autumn Festival

日本橋・京橋まつり 大江戸活粋パレード / Oedo Vibrancy Parade Nihombashi and Kyobashi Festival



江戸から全国へつながる五街道の起点の「日本橋」は全国からの終点でもありました。そんな日本橋では1972年から、街路灯など国道完成記念として鼓笛隊・ぬいぐるみ・大名行列などのパレードが開催されています。

Nihombashi, the starting point of the five roads that connected Edo to the rest of Japan, was also the end point for those routes. Since 1972, a parade featuring a drum and fife corps, stuffed animals, and a procession of feudal lords is held in Nihombashi to commemorate the completion of the national roads, including the installation of street lights.

浅草酉の市 / Asakusa Torinoichi



酉の市は、11月の酉の日(十二支)に浅草の酉の寺をはじめ関東各地で行われる、開運招福・商売繁盛を願う祭りです。

Tori no Ichi is a festival held on the day of the Rooster (the 12th day of the Chinese zodiac) in November at Tori-no-ji Temple in Asakusa and other locations throughout the Kanto region, to pray for good fortune and prosperity in business.

那須 秋の日帰り旅 Nasu - One Day Trip-

大自然の色彩鮮やかな紅葉を楽しむ。

関東の紅葉スポットとして人気の高い栃木県那須。東京よりも先に紅葉が始まり、秋の到来をいち早く感じることができます。那須にある多数の紅葉の名所のなかから、3つご紹介いたします。

Appreciating brilliant autumn leaves of great nature.

Nasu of Tochigi Prefecture is a popular day trip destination from Tokyo to enjoy autumn foliage. Tree leaves in Nasu change colors earlier than in Tokyo and accordingly, one can feel the arrival of autumn earlier. Below are three famous leaf-viewing spots out of many in Nasu.



1. 茶臼岳 Mt. Chausu

紅葉した木々が山肌を色とりどりのパッチワークのように彩る茶臼岳。「那須ロープウェイ」で9合目まで登ることができ、紅葉の上の空中散歩を楽しむことができます。

Autumn trees of Mt. Chausu color mountain surfaces like a multicolored patchwork. You can climb Mt. Chausu up to its 9th station by "Nasu Ropeway" and enjoy a walk above the colored trees.



2. 駒止の滝 Komadome Waterfall

落差約20m、幅約2mの滝の流れを観瀑台から眺められる「那須平成の森」内の駒止の滝。周囲の紅葉に彩られた溪谷と青く澄んだ滝とのコントラストが絵画のような景観を描き出します。

Komadome Waterfall in "Nasu-Heisei-no-Mori" which drops about 20 meters with a width of approximately 2 meters can be viewed from the waterfall viewing stand. The contrast between the valley colored with surrounding autumn trees and the crystal blue waterfall produces a picture-like scenery.



3. 紅の吊り橋 Kurenai Suspension Bridge

那須の塩原温泉郷の溪谷に架かる紅の吊り橋。橋の両岸のもみじが燃えるような紅色に染まることからこの名前がつけました。周辺の温泉郷内にも多数の紅葉スポットが点在しています。

Kurenai (meaning "red") Suspension Bridge spanning the valley in Shiobara Onsen Village of Nasu is named after the maple trees on both sides of the bridge whose leaves turn burning red in autumn. There are also many other spots surrounding the onsen village to enjoy autumn leaves.

アクセス:東京駅からJR那須塩原駅下車 (東京駅より新幹線で69分)

Access: From Tokyo Station, get off at JR Nasushiobara Station
(69 minutes by Shinkansen from Tokyo Station)

* 詳細についてはホテルのコンシェルジュへお問い合わせください。

* Please contact the hotel concierge for more details.

日本の秋の趣きある風習、お月見。

縄文時代にはあったとされる日本の月を愛でる風習。旧暦8月15日(新暦の9月7日から10月8日の間で、満月が出る日)を「中秋の名月」や「十五夜」と呼び、秋にお月見をする風習はいまも親しまれています。平安時代、貴族の間で月を愛でる風流な行事として十五夜のお月見が広まったよう。一般に十五夜を楽しむようになったのは江戸時代以降で、収穫祭や初穂祭の意味合いが大きいものになり、現在のお月見の形がつけられました。十五夜には魔除けとしてのススキや、月に見立てた月見団子、収穫した農作物をお供えし、豊作を感謝します。さらに、旧暦9月13日を「十三夜」、旧暦10月10日を「十日夜」としてお月見をする風習もあり、日本の秋と月の関係性の深さが窺えます。日が短くなる日本の秋の夜長を、空に浮かぶ月を眺めながらゆっくり味わってみませんか。



Moon Viewing (otsukimi)

- The quaint custom of Autumn in Japan.

The Japanese custom of appreciating the moon is believed to have existed from as early as the Jomon Period (approx. 1,000~300BCE). The night of full moon between September 7 and October 8 is called “Harvest Moon (chushu-no-meigetsu)” or “Full Moon Night (jyugo-ya),” and people still follow the custom of viewing the moon on this night. This custom first became popular as an elegant event among noble families in the Heian Period and common people only began to enjoy Full Moon Night in and after the Edo Period. By this time, Full Moon Night was closely associated with harvest festivals and festivals celebrating the first crop of the season, creating the current form of moon-viewing. Today, Japanese people show their thanks for good harvest by offering Japanese silver grass (susuki) as a charm against evil, rice dumplings (tsukimi dango) to resemble the moon, and farm crops they harvested. There is also a custom of viewing the moon on September 13 in the lunar calendar as “jyusan-ya” and October 10 in the lunar calendar as “tookaya,” indicating the deep relationships between the moon and autumn in Japan. Why not leisurely appreciate long autumn evenings in Japan while viewing the moon floating in the sky?



TOKYO INTERACTIVE MAP

さらに詳しいマップ情報はこちら
See below for a more detailed map.



JP : <https://palacehoteltokyo.com/destination/interactive-map>
EN : <https://en.palacehoteltokyo.com/destination/interactive-map>

PALACE HOTEL TOKYO

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-1-1
1-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005, Japan
Tel : 03-3211-5211
www.palacehoteltokyo.com